

Chansons et comptines Monde

Arabe
Comptines marocaines

ترنيمات مغربية

25 novembre 2014

Langue : arabe
Auteur : Amina Ennceiri
Illustrateur : Mohammed Idali
Lieu d'édition : Rabat
Éditeur : Yomad
Année d'édition : 2014
Nombre de pages : 31 p.
Illustration : Couleur
Format : 24 x 22 cm
ISBN : 978-9954-531-21-1
Âge de lecture : À partir de 3 ans
Prix : 22 €



Une sélection de comptines et de berceuses marocaines, toutes tirées du patrimoine oral, réunies et retranscrites pour la première fois. L'album est accompagné d'un CD ; la voix de Wassima Al-Zobaydyest très belle et très apaisante. La force de ce recueil réside dans la diversité des langues représentées : on y trouve des chansons en arabe standard moderne, en arabe dialectal marocain et en berbère. Elles peuvent ainsi toucher un public très varié, au Maghreb et ailleurs. Les textes, écrits en arabe dialectal, sont aussi transcrits en caractères latins. Dommage qu'il n'y ait pas eu de transcription en caractères berbères, comme c'est le cas pour le titre. Les calligraphies qui accompagnent les textes apportent certes un plus esthétique mais elles restent décoratives.

RB

Étiquettes

Comptines

tradition orale (Maroc)
